

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address: 245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Załatwanie spraw parafialnych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.

Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Congregations.



November 21 & 28, 2021 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15 a.m., Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English.

10:30 a.m., Polish language Mass.

Each Friday: 7:00 p.m., Polish language Mass.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY

Sunday: 9:00 a.m. with decades in English, Croatian & Slovenian, before the 9:15 a.m. Mass.

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15 a.m., Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku. 10:30 a.m., Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA

Nedjeljom: 9:00 a.m., prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15 a.m., - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30 a.m., Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00 p.m., Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15 a.m., Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30 a.m., Poljska Maša.

Petek: 7:00 p.m., Poljska Maša.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 9:00 a.m., pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

NOVEMBER 21, 2021

OUR LORD JESUS CHRIST THE KING, SOLEMNITY

Property and Liability Insurance Collection

9:15am^{Eng} ++ Nick and Govednik Family

10:30am^{Pol} W intencji Parafian

NOVEMBER 26, 2021 - FRIDAY

7:00pm^{Pol} Za zmarłych z wypominek

NOVEMBER 28, 2021

1 SUNDAY OF ADVENT

Society of Christ Seminary Collection

9:15am^{Eng} ++ Kata & Joseph Legac

10:30am^{Pol} W intencji Parafian

DECEMBER 3, 2021—FIRST FRIDAY

7:00pm^{Pol} Za zmarłych z wypominek

DECEMBER 5, 2021

2 SUNDAY OF ADVENT

9:15am^{Eng} ++ Josephine, Vincent, David Aiuto

10:30am^{Pol} ++ Zmarli członkowie St. Stanislaus Benevolent Society

Pope Francis' 2021 Intentions for November

Universal Intention: – People Who Suffer From Depression

We pray that people who suffer from depression or burn-out will find support and a light that opens them up to life.

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na listopad 2021

Intencja powszechna: — Osoby cierpiące na depresję

Módlmy się, aby osoby cierpiące na depresję albo syndrom wypalenia zawodowego znajdowały u wszystkich wsparcie i światło, otwierające na życie.



UROCZYŚĆ JEZUSA CHRYSZTUSA, KRÓLA WSZECHŚWIATA

Chrystus Król Wszechświata i serc ludzkich



Królestwo Chrystusa nie jest z tego świata. Ono jest dalekie od wojen, nienawiści, egoizmu. Jezus przyszedł dać świadectwo prawdzie, królować w naszych sercach, abyśmy codziennie wypełniali miłością, pokojem,

sprawiedliwością i prawdą. On chce, abyśmy przeżywali Jego królowanie przez dar z siebie samych wobec innych, przez ofiarność. Abyśmy żyli wiarą, nadzieją i miłością, abyśmy żyli Jego Ewangelią. Czy pamiętamy o tym, podejmując ważne życiowe decyzje? Czy Chrystus króluje w naszym życiu?

THE SOLEMNITY OF OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE

Christ the King of the Universe and of human hearts

Christ's kingdom is not of this world. It is far from wars, hatred, selfishness. Jesus came to bear witness to the truth, to reign in our hearts, so that we would fill our daily lives with love, peace, justice and truth. He wants us to live his reign through the gift of ourselves to others, through self-sacrifice. He wants us to live by faith, hope and love, that we may live his Gospel. Do we remember this when making important life decisions? Does Christ reign in our lives?

PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU

Nasza adwentowa gotowość



Jezus opisuje swoje drugie przyjście na ziemię. Zjawiska, jakie będą temu towarzyszyć, wywołają strach i przerażenie, ale On nie chce napełniać naszych serc strachem. Jego powtórne przyjście to wypełnienie danej nam obietnicy, dopełnienie odkupienia. Bóg nas kocha, jest miłosierny. Zatem oczekujmy Pana z odwagą i nadzieją. Wypełnijmy przykazania dane nam przez Boga, a będziemy gotowi na spotkanie z Nim, kiedy przyjdzie z całą swoją mocą i chwałą.

FIRST SUNDAY OF ADVENT

Our Advent readiness

Jesus describes his second coming to earth. The phenomena that will accompany it will cause fear and terror, but He does not want to fill our hearts with fear. His second coming will be the fulfillment of his promise and the completion of redemption. God loves us, he is merciful. So let us await the Lord with courage and hope. Let us fulfill the commandments given to us by God, and then we will be ready to meet Him

ANNOUNCEMENTS

PANDEMIC REGULATIONS—During indoor Masses, by the order of City of San Francisco Department of Public Health we still require the wearing of face masks. Social distancing is reduced to three feet between households.

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, November 07, \$1,783.00 /candles \$80.00

Sunday, November 14, \$2,687.00 / candles \$32.00
Church cleaning \$35.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

THE FEAST OF CHRIST THE KING is celebrated in the Roman Catholic church in honor of Jesus Christ as Lord over all creation. This feast of was created by Pope Pius XI in 1925. This is a medieval feast which uses the metaphor of "King", a powerful one in those days, to describe the role of Jesus. The Kingdom of God is the central teaching of Jesus throughout the Gospels. The word kingdom appears more than any other word throughout the four Gospels. Jesus begins His public ministry by preaching the kingdom. "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent, and believe in the gospel (*Mark 1:14*).

SOCIETY OF CHRIST SEMINARY COLLECTION- As every year, the seminary of the Society of Christ in Poznań, Poland, asks the faithful in parishes where priests of this congregation serve for help in collecting donations for the seminary. The collection will be after the Holy Communion next Sunday, November 28th.

ADVENT—The new church year (or liturgical year) begins next Sunday, the First Sunday of Advent. The lectionary cycles are Year C for Sunday cycle; and Cycle II for weekdays in Ordinary Time. Advent is a period of "devout and expectant delight." It's a time to recall the cry of the early Christians: "Come, Lord Jesus!"

NOVEMBER: MONTH OF THE DEAD—Christian communities remember the names of their dead. Masses are prayed for the repose of souls during November and reading the names from the remembrance cards combined with praying the rosary.

PARISH "WIGILIA" LUNCH—The feast will take place in the parish hall, 240 Fell Street in San Francisco, on December 19, at 11:45. We will start our celebration with listening to specially selected fragments of the Holy Bible and sharing the Christmas wafer. Lunch and Christmas carols will follow.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2020 Annual Archdiocesan Appeal balance outstanding for our parish is \$4,000 on an original assessment of \$14,142. (We didn't fulfill our obligation last year). The 2021 AAA assessment balance is \$1,586.00 on an original assessment of \$11,681.00 As you can see we have to pay \$5,586.00 before the end of 2021. Thank you for all the donations so far and we still ask for your help with the fundraiser!

OGŁOSZENIA

REGULACJE PODCZAS PANDEMII—Przypominamy, że wewnątrz kościoła, zgodnie z wytycznymi Departamentu Zdrowia miasta San Francisco, podczas Mszy św. nadal obowiązują maski. Zmniejszona jest odległość między wiernymi do 3 stóp.

UROCZYŚĆ CHRYSYTA KRÓLA WSZECHŚWIATA—którą dzisiaj obchodzimy jest świętem patronalnym księży chrystusowców, którzy posługują Rodakom na całym świecie. Chcemy dzisiaj dziękować dobremu Bogu za dar istnienia Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej założonego przez kardynała Augusta Hlonda w 1932 roku. Prosimy również Boga o liczne i dobre powołania kapłańskie i zakonne do służby w Kościele Chrystusowym. **W przyszłą niedzielę będzie można złożyć do koszyka ofiarę na Seminarium Duchowne Towarzystwa Chrystusowego w Poznaniu.**

ADWENT CZAS RADOSNEGO OCZEKIWANIA - za tydzień rozpoczynamy czas adwentu, który w swojej pierwszej fazie kieruje nasze serca ku oczekiwaniu powtórnego przyjścia Jezusa w Chwale na końcu czasów. Okres adwentu to również czas bezpośredniego przygotowania do uroczystości Narodzenia Pańskiego, w którym wspominamy pierwsze przyjście Chrystusa na ziemię. Tradycyjną praktyką adwentowego przygotowania wiernych do świąt Bożego Narodzenia są MSZE RORATNIE. Są to msze święte ku czci Maryi na pamiątkę tego, że przyjęła nowinę anioła Gabriela, zwiastującego, iż zostanie Matką Syna Bożego. W naszym kościele msze św. Roratnie odprawiamy w piątki o godz. 7:00 wieczorem.

WPOMINKI ZA ZMARŁYCH—Listopad jest miesiącem, szczególnej pamięci o naszych drogich zmarłych, którzy poprzedzili nas w drodze do nieba. Tradycyjnie już przez cały miesiąc modlimy się za dusze zmarłych przebywających w czyśćcu. W tej intencji odprawiane są również msze święte. Imiona zmarłych z wypominek odczytujemy po mszach świętych w tygodniu oraz w niedziele listopada.

ODPUST ZUPEŁNY ZA ZMARŁYCH—również w tym roku, przez cały miesiąc listopad można uzyskać odpust zupełny dla dusz czyśćcowych (czyli całkowite darowanie wobec Boga kary doczesnej za grzechy już odpuszczone). Warunkiem odpustu jest: 1) spowiedź sakramentalna w najbliższym czasie, 2) Komunia Eucharystyczna, 3) dowolna modlitwa w intencjach Ojca Świętego, nawiedzenie cmentarza z równoczesną modlitwą za zmarłych.

WIGILIA PARAFIALNA—Zapraszamy wszystkich parafian na tradycyjną Wigilię Parafialną w niedzielę 19 grudnia o godzinie 11:45. W programie obiad świąteczny oraz śpiew kolęd. Więcej informacji za tydzień.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

Balans dorocznego Apelu Archidiecezjalnego czyli AAA za rok ubiegły wynosi dla nas \$4,000, przy pierwotnej kwocie obligacyjnej na sumę \$14, 142. (Nie wywiązaliśmy się z naszego zobowiązania w zeszłym roku). Balans obecnego roku 2021 dla AAA wynosi 1,586,00 przy pierwotnej kwocie obligacyjnej \$11,681.00. Jak widać, przed końcem obecnego roku musimy wpłacić do Archidiecezji jeszcze \$5,586,00. Bardzo dziękuję-